

Пашкевич Ольга Иосифовна

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ О СЧАСТЬЕ В ЛИТЕРАТУРЕ НАРОДОВ ЯКУТИИ

Предлагаемая статья освещает особенности представления о счастье в литературе народов Якутии. Счастье ассоциируется как с материальным достатком, так и с возможностью самореализации личности. Автор обращает внимание на связь понятия "счастья" с национальным менталитетом. Для раскрытия данной темы в художественных произведениях широко используются фольклорные мотивы. Осознание счастья как психологического состояния отразилось в легендах, верованиях, зафиксированных в творчестве писателей Севера.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2013/7-1/43.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2013. № 7 (25): в 2-х ч. Ч. I. С. 156-159. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2013/7-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

7. We believe that the oldest multi-celled creatures are the most important in the history of life on Earth.
a) leap forward b) obstacle c) mistake d) throwback
8. Here you can see specimens of creatures and can get an image of
a) what they actually looked like b) their character c) way of life
d) habitat

Как показывает опыт, использование видеоматериалов на занятиях по иностранному языку дает положительные результаты. Студенты живо реагируют на предложенные задания, активно и с удовольствием выполняют упражнения, с интересом смотрят видеофрагменты, что позволяет достичь высокого уровня качества образования по сравнению с традиционной подачей материала [1, с. 87]. При этом работа с мультимедийными средствами при обучении профессиональному иностранному языку студентов неязыковых специальностей дает возможность еще больше разнообразить учебный процесс.

Список литературы

1. Коваленко Н. С., Колбышева Ю. В. Этапы работы с видеоматериалами на иностранном языке в техническом вузе (на примере Института природных ресурсов ТПУ) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2011. № 2 (9). С. 85-88.
2. Макаровских А. В. Формирование интереса к изучению иностранного языка и будущей профессии через аутентичные видеоматериалы: на примере обучения студентов-химиков Томского политехнического университета // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2012. № 7 (18). Ч. II. С. 106-108.
3. Савицкая Н. С., Даниленко Р. М. Использование аутентичных видеоматериалов при формировании навыков говорения на занятиях по иностранному языку // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2011. № 2 (9). С. 152-153.

**USE OF VIDEO MATERIALS WITH HELP OF MULTIMEDIA MEANS IN TEACHING
FOREIGN LANGUAGE TO TECHNICAL HIGHER EDUCATION ESTABLISHMENT STUDENTS**

Ostroumova Alina Yur'evna

*National Research Tomsk Polytechnic University
alinaostroumova@mail.ru*

The author considers the possibility of using authentic video materials in teaching a professional foreign language to nonlinguistic higher education establishment students, presents the attempt of such materials application with the help of multimedia means, gives the examples of tasks, developed and tested by the author in classes on the discipline "Professional English Language" with the students of the Institute of Natural Resources of National Research Tomsk Polytechnic University.

Key words and phrases: authentic video material; professional foreign language; abilities development and skills formation; student's independent work; multimedia means; interactive board.

УДК 821.091(=1.571.56-81)

Филологические науки

Предлагаемая статья освещает особенности представления о счастье в литературе народов Якутии. Счастье ассоциируется как с материальным достатком, так и с возможностью самореализации личности. Автор обращает внимание на связь понятия «счастья» с национальным менталитетом. Для раскрытия данной темы в художественных произведениях широко используются фольклорные мотивы. Осознание счастья как психологического состояния отразилось в легендах, верованиях, зафиксированных в творчестве писателей Севера.

Ключевые слова и фразы: счастье; мораль; национальный менталитет; якутская литература; самореализация.

Пашкевич Ольга Иосифовна, к. филол. н.

*Якутский институт водного транспорта (филиал)
Новосибирской государственной академии водного транспорта
Pashkevich1960@bk.ru*

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ О СЧАСТЬЕ В ЛИТЕРАТУРЕ НАРОДОВ ЯКУТИИ[©]

Счастье является одной из глобальных, бесспорных для любого человека нравственных ценностей. Посредством понятия «счастье» фундаментальное содержание морали получает определённость личной жизненной цели. Существующее мнение о том, что счастье каждый понимает по-своему, не лишено оснований. В то же время рассуждение о морали исторически возникает и развивается как рассуждение в основном

о том, в чём заключается счастье человека и каким образом возможно его найти. «Обычно счастьем называют высшее состояние радости, чувство упоения от обретенности предмета сильного желания, восторженной (или, если сказать по-другому, глубокой) удовлетворенности от того, что цель достигнута» [7, с. 295-296]. Так как цели и желания у людей различны, то и счастье представляется по-разному.

Для большинства счастье состоит в чём-то наглядном и очевидном – конечно, в удаче, в удовольствии, в богатстве.

У некоторых героев якутской литературы представление о счастье ассоциируется с достатком. В сказке, рассказанной бабушкой Дарьей (Н. Мординов «Весенняя пора»), есть картина торжества во дворце: «Все едят конское сало, печень в масле, землянику со сливками, оладьи в сметане, строганину из мёрзлой стерляди...» [19, с. 24]. Жизнь впроголодь порождала у людей мечты о сытых временах, о скатертях-самобранках, о реках с кисельными берегами и т.д. Однако счастье связано и с самореализацией личности, раскрытием её внутренних потенциалов, духовного богатства. Одним из главных условий счастья является человеческое общение, что подчёркивается многими авторами: «прочнее всего и чище всего в этих сказках – любовь. Четыре десятка дверей из лютого чугуна не могут разъединить любящие сердца» [Там же].

Ещё древнегреческие мыслители полагали, что удовлетворение духовных и материальных потребностей имеет свою специфику: быстрое насыщение тела приводит к пресыщению, а душа ненасытна, вечно голодна. Идея поиска решений проблем, обретения смысла жизни и счастья характерна и для русских сказок. «Понятие –счастье» в русской душе и менталитете, – отмечает П. В. Качан, – не связано с обладанием властью и деньгами» [16, с. 73]. Схожего мнения придерживается и исследователь российского менталитета И. А. Джидарьян: «С незапамятных времён уверовал русский человек – и без всякого чудачества, имея на это веские основания – в греховную, нечистую силу денег, особенно больших денег» [15, с. 8]. На эту же тему ведут разговор герои романа Болота Боотура «Пробуждение» [2]. С точки зрения Киргеляя, счастье – это иметь свой дом, двор с клетями и амбарами, много одежды и всякой еды. В представлении Евдокии, что, несомненно, свидетельствует о её глубокой духовности, главное, чтобы люди понимали друг друга [Там же, с. 313].

Несмотря на то, что общение имеет огромную ценность как средство самореализации, как важный фактор нравственного и интеллектуального развития личности, оно должно иметь количественные ограничения, которые каждым определяются индивидуально с учётом своих возможностей и особенностей.

Вспомним эпизод из романа С. Курилова «Ханидо и Халерка». В ответ на слова Пайпэткэ, что Халерка не видит своего счастья, девушка возражает: «Не обижайся: не одинаково мы понимаем счастье. А самое большое счастье, которое люди могли бы сделать, – это никому ничего не навязывать!» [18, с. 544]. В данном высказывании отразилось отношение героини к обычаю (умер отец, а она должна улыбаться), к тому, что жители стойбища ждут её свадьбы с Ханидо, не вдаваясь в её душевное состояние, желание жить, как хочется, индивидуальное представление о счастье.

Чем выше человек в духовном и нравственном плане, тем выше «планка» условий осуществления счастья. Так, в рассказе С. П. Данилова «Будьте счастливы, люди!» [11] описывается нелегкая судьба художника, который хотел на полотне запечатлеть свою любовь к суровому краю, в котором он родился, живёт и работает. И поэтому самым счастливым днём в жизни Байяна Аянитова стал тот день, когда родная земля открыла, доверила ему свою скрытую от суетных взглядов красоту.

Размышление о счастье нашло отражение в творчестве Леонида Попова. В 1962 году он написал произведение «Якутский стих», в котором сказал о себе:

Всю жизнь я жил стихом,
И ничего

Мне не было дороже с детства.

В наследство детям поэт оставит стихи, и они сами разберутся в богатстве отца. А он уверен:

Я жил стихом – богатым или бедным

Я был? Не знаю...

Был счастливым я (пер. А. Преловского) [20, с. 245].

Исследователи современной якутской поэзии полагают, что никаких особых условий достижения и критериев счастья Леонид Попов не выдвигал: «Напротив, его привлекали простые человеческие радости и ценности – любовь («Ничего особенного», «Если слыша чей-то плач...»), дружба («Счастливый и несчастный»), дети («Счастливый дом») [3, с. 26].

Счастье, как психологическое состояние, сложный комплекс переживаний человека, связанный с положительной оценкой им своей жизни в целом, нашло отражение в представлениях и верованиях, легендах, которые встречаем в литературах народов Севера.

О путях достижения счастья есть крайние точки зрения. Согласно одной: счастье надо дожидаться, оно само найдёт человека. Вторая говорит: «счастье в твоих руках», за него нужно бороться. Далан в романе «Тыгын Дархан» [9, с. 301] описывает свадебное соревнование, которое называлось «дьол былдьаһыы», то есть «борьба за счастье». Скауны со стороны жениха и невесты соперничали в том, кто кого обгонит. Считалось, что победившие в этой скачке отнимали у соперников удачу.

Стремление к счастью – естественное желание, определяемое самой природой человека. Но для восточного менталитета характерен «средний путь», что нашло яркое подтверждение в романе С. Курилова

«Ханидо и Халерка». Сама идея романа связана с поиском счастья, автор хотел показать стремление и обретение счастья многострадальным народом.

В произведении рассказывается легенда о парне, который не хотел ждать своего счастья, но «от судьбы не убежишь», и через пятнадцать лет он женился на той, которая была предначертана ему. Но он опять не был доволен судьбой и снова отказался от счастья. Желание получить всё немедленно привело героя легенды к печальному концу. Юкагиры мечтают о счастье и связывают теперь его с новым богатырём – Ханидо, терпеливо ожидая осуществления мечты и одновременно прилагая усилия к её воплощению в реальность [18].

У якутов существует своё поверье о счастье. Оно связано с танцем белого журавля. Об этом упоминает С. П. Данилов в романе «Сказание о Джэнкире». Считается, что тот, «кто видел танец белых журавлей, что не селятся рядом с людьми, а живут неведомо где, наособь, – избранный. Он будет счастлив воистину» [14, с. 31]. Об этом и строки Ивана Гоголева:

...Тревожна вешняя пора,
Над миром кружат войны,
Но вы, семь вестников добра,
Высоких чувств достойны.

Когда мне говорят о зле
На этом белом свете,
Я вижу: стая журавлей
Танцует на рассвете (пер. О. Цакунова) [6].

У казахов есть подобная легенда про Кыдыра [22, с. 117]. Слово «кыдыр» переводится как «гуляй», «странствуй». Герой казахской легенды странствует. Его задача незаметно для человека побывать рядом с ним. Отметим человек, опознает Кыдыра – будет возможность спросить у него совета, который сделает его счастливым. Но в необъятных казахских степях столкнуться с Кыдыром также непросто, как увидеть танец стерхов.

Особое место занимает в национальном восприятии северных народов розовая чайка – птица из Красной книги. Образ птицы, в чьём оперении белый снег сливается с солнечным лучом, служит символом северной природы – такой прекрасной, жизнестойкой и в то же время такой беззащитной.

Легенду о происхождении розовой чайки передаёт казахский писатель Каллубек Турсункулов: «Жила-была девушка – якутка. Она была стройна и красива. Полюбила одного парня. Парень тоже полюбил её. По якутскому обычаю парень сделал своей любимой кольцо из дерева. Но этой любви не суждено было счастье. Родители девушки решили выдать её за другого. Узнав об этом, девушка с горя бросилась в озеро и... превратилась в розовую чайку, а тёмное кольцо украсило её шею...» [Там же, с. 120].

В 1905 году русский учёный С. А. Бутурлин обнаружил гнездовье розовой чайки в якутской тундре в дельте Колымы [Там же, с. 119]. Стало известно, что странная птица улетает зимовать не на юг, а на Север, но жизнь её скрыта во мраке полярной ночи. В Арктике человек считает себя счастливым, если хоть раз в жизни увидит розовую чайку.

Камень счастья упоминается в якутской и эвенкийской литературах. Так, И. Гоголев вводит в роман «Месь шамана» предание о волшебном камне сата. «Камень этот иногда образуется в желудке и печени крупных птиц, лесных зверей и домашних животных» [5, с. 103]. По словам В. Л. Сорошевского, якуты верили, что «самый сильный сата – волчий: он производит ветры, холод, заставляет падать среди лета снег и т.п. [21, с. 644-645]. О камне счастья расспрашивает Ньурбачаан у бабушки (Далан «Глухой Виллой») [8, с. 279].

Широко использовал в своих произведениях сказочные образы якутской мифологии и народный поэт Якутии С. Р. Кулачиков – Элляй. Особое место в этом ракурсе в творчестве поэта занимает сказка «Чурумчуку» [17, с. 128-147]. Она была написана в 1937 году на основе народной сказки. Главный герой произведения – крестьянин бедняк Чурумчуку, который нашёл чудо-камень, обладающий магическим свойством приносить счастье. Сюжет сказки развивается вокруг овладения чудо-камнем, найденным Чурумчуку. Коварный и могучий царь Чупчуруйдан, узнав о находке бедняка, обманным путём стремится присвоить волшебную находку, обещая её обладателю все земные блага. Однако царь не выполняет данного слова, и Чурумчуку требует вернуть свой чудо-камень. Сказка, в которой, как и в любой сказке, много фантастического и нереального, завершается благополучно. Главный герой, благодаря своей смекалке и уму, побеждает Чупчуруйдана и возвращает камень.

Употребление элементов фольклора для описания обретения счастья встречается и в других национальных литературах. Например, в романе-трилогии бурятского писателя Д. О. Батожабая «Похищенное счастье» [1] присутствует сказочный элемент – поиск счастья бытия. Д. Батожабай использует мотив жизненной дороги героя, распространённый в устном народном творчестве. «Дорога в таком понимании, – пишет Е. Ю. Дамдинова, – это древний образ – символ, отражающий жизнь в её развитии. Символическим значением дороги может быть как жизнь отдельного человека, так и жизнь целой нации или даже всего человечества» [10, с. 54].

В стихотворении якутского поэта Семёна Данилова «Моя жизнь» образ дороги приобретает смысл жизненного пути. Само стихотворение звучит как напутствие подрастающему поколению, в котором повествуется об условиях счастливой жизни. На вопросы сына: «Был ли счастлив ты в жизни и признан? Был ли смолду предан труд?» – поэт отвечает:

«Где б я ни был – с людьми был я вместе,
 Праздным гостем я не был нигде,
 Приносил я сердечные песни.
 И душою делился в беде.

И тебе завещаю навеки:
 (Мудрость эта ясна и проста)
 Человека люби в человеке,
 Человечность – души высота!...» (пер. В. Тушновой) [12, с. 60].

Представление о камне счастья встречается и у эвенков. Например, грозовой камень Агды Охокон, камешек счастья и удачи, обретает герой повести Галины Кэптукэ «Рэкет по-гунгусски». Писательница упоминает и о крылатом вестнике сингкэне. Сингкэн с эвенкийского означает «добрый дух», «счастье». И если говорят о ком-то «сингкэчи» – значит, всю жизнь ему сопутствуют удача и счастье в жизни [4, с. 11].

Такие черты национального менталитета, как оптимизм, вера в будущее нашли воплощение в образах многих литературных героев. В трудные минуты люди делятся друг с другом своими бедами, стараются найти сообща выход из сложной ситуации. «Но с тех же самих времён седой старины никогда не переставал этот народ лелеять мечту о счастье», – сказал С. П. Данилов о якутах [13, с. 31].

Таким образом, на примере якутской литературы можно сделать вывод о том, что условием счастья, которое значимо в большей степени, является возможность для личности раскрыть свой внутренний потенциал, духовное богатство, а не оптимальное удовлетворение материальных потребностей.

Список литературы

1. Батожабай Д. О. Похищенное счастье. М.: Современник, 1982. 560 с.
2. Болот Боотур. Пробуждение. М.: Современник, 1978. 352 с.
3. Бурцев А. А., Бурцева М. А. Там, где пасётся Пегас...: современная якутская поэзия. Якутск: Бичик, 2009. 216 с.
4. Варламова – Кэптукэ Г. И. Именуемая своё имя, Джелтула – река. Якутск: Кн. изд-во, 1989. 120 с.
5. Гоголев И. М. Мечь шамана. Последнее камлание. М.: Сов. писатель, 1992. 416 с.
6. Гоголев И. М. Пляска стерхов // Социалистическая Якутия. 1990. 18 января.
7. Гусейнов А. А., Апресян Р. Г. Этика. М.: Гардарики, 2006. 472 с.
8. Далан. Глухой Виллой. Якутск: Бичик, 1993. 336 с.
9. Далан. Тыгын Дархан. Якутск: Бичик, 1994. 432 с.
10. Дамдинова Е. Ю. Особенности отражения национальной ментальности в бурятской литературе // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2012. № 4. С. 53-55.
11. Данилов С. П. Будьте счастливы, люди! М.: Правда, 1979. 48 с.
12. Данилов С. П. Восхождение. Якутск: Бичик, 2006. 176 с.
13. Данилов С. П. Красавица Амга. Бьётся сердце. М.: Сов. Россия, 1986. 656 с.
14. Данилов С. П. Сказание о Джэнкире. М.: Сов. писатель, 1991. 544 с.
15. Джидарьян И. А. Представление о счастье в российском менталитете. СПб.: Алетейя, 2001. 242 с.
16. Качан П. В. Сказка как отражение особенностей национального менталитета // Альманах современной науки и образования. 2007. № 7. Ч. 1. С. 70-74.
17. Кулачиков С. Р. – Элляй. Избранное. М.: Художественная литература, 1952. 152 с.
18. Курилов С. Н. Ханидо и Халерка. М.: Сов. Россия, 1988. 624 с.
19. Мординов Н. Е. Весенняя пора. М.: Сов. Россия, 1978. 544 с.
20. Попов Л. А. Зову май. М.: Современник, 1986. 311 с.
21. Серошевский В. Л. Якуты. Опыт этнографического исследования. М.: Российская политическая энциклопедия (РОССПЭН), 1993. 736 с.
22. Турсункулов К. Пароль: «Здравствуй, Якутия!». Якутск: Кн. изд-во, 1984. 288 с.

IDEA ABOUT HAPPINESS IN LITERATURE OF YAKUT PEOPLES

Pashkevich Ol'ga Iosifovna, Ph. D. in Philology

*Yakut Institute of Water Transport (Branch) of Novosibirsk State Academy of Water Transport
 Pashkevich1960@bk.ru*

The author covers the features of the idea about happiness in the literature of Yakut peoples, tells that happiness is associated with wealth as well as with the possibility of personality's self-realization, pays attention to the relationship of the notion "happiness" with national mentality, mentions that folk motifs are widely used for revealing this subject in works of fiction, and concludes that the realization of happiness as psychological state is represented in legends, beliefs put on paper in the works of writers of the North.

Key words and phrases: happiness; morality; national mentality; Yakut literature, self-realization.